

Les ophtalmologues ont jeté leur dévolu sur Lugano

Peter
Jankovsky
Correspondant de la NZZ
Locarno

Ophthalmologen haben ein Auge auf Lugano geworfen

Seit 2008 kommen Augenärztinnen und Augenärzte aus aller Welt ins Tessin, um sich an der European School for Advanced Studies in Ophthalmology (ESASO) weiterzubilden. Diese war bis vor kurzem am Hauptsitz der Universität der italienischen Schweiz (USI) in Lugano angesiedelt. Doch Ende Oktober 2016 erlebte die ESASO einen Quantensprung: Sie bezog im Regionalspital Lugano ein ganzes Stockwerk und kann so ihr Angebot massiv ausbauen. Das Kursangebot wird verdoppelt. Die Verlagerung ermöglicht auch eine sinnvolle Zusammenarbeit,

Des ophtalmologues du monde entier viennent au Tessin depuis 2008 pour se perfectionner à l'European School for Advanced Studies in Ophthalmology (ESASO). Il y a peu, cette école était située au siège principal de l'Université de la Suisse italienne (USI) à Lugano. Mais L'ESASO a fait un grand pas fin octobre : elle s'est installée sur un étage entier de l'Hôpital Régional de Lugano et peut ainsi quadrupler son offre. Pour le canton du Tessin, il s'agit d'une extension du Tecnopolo Ticino, idéale pour consolider et étendre la portée du Système régional d'innovation dans le domaine des sciences de la vie.

La Villa Saroli, entourée d'un parc public, est l'un des anciens palais appartenant à la ville de Lugano. C'est là que se trouvent les locaux administratifs de l'European School for Advanced Studies in Ophthalmology (ESASO). Contrairement à ce que suggère son nom, cet établissement de formation continue pour ophtalmologues praticiens n'a rien à voir avec l'Union européenne. Il s'agit d'une fondation suisse de droit privé qui a son siège au Tessin.

Selon Fabio Nicoli, avocat luganais et vice-président du conseil de fondation de l'ESASO, une poignée d'ophtalmologues renommés de toute l'Europe s'est réunie pour combler une lacune dans la formation postuniversitaire des ophtalmologues âgés de 35 ans et plus. Le groupe a décidé de créer un établissement de formation continue théorique et pratique. Le choix du Tessin s'explique par sa situation géographique particulière: un terrain neutre au centre de l'Europe occidentale et à l'interface de deux importantes agglomérations économiques et culturelles, Milan et Zurich.

denn im Regionalspital Lugano ist die Ophthalmologie der Tessiner Kantonsspitäler samt Operationssälen konzentriert. Die ESASO nutzt nun die Räume als Mieterin. Das Spital kann aber die Einrichtungen der ESASO auch für ihre eigenen Schulungen benutzen. Das Büro für die Regionalentwicklung des Luganese (ERSL) unterstützte die Idee. Die ESASO sei eine Einrichtung, die den Sektor der Life Sciences bereichere, erklärt ERSL-Direktorin Roberta Angotti. Und eben dieser Sektor gehöre zu den vier wichtigsten für die Tessiner Wirtschaft, was auch eine Studie des Konjunkturforschungsinstituts BAKBASEL bestätigt. Daher leistete das ERSL 2012 eine einmalige Zahlung von

30 000 Franken. Auch Valesko Wild, der Leiter des kantonalen Amtes für Wirtschaftsentwicklung, unterstreicht die Bedeutung des Projekts für den Technopool Tessin und dessen Innovationssystem. Synergien ergeben sich vor allem mit den rund zwanzig wichtigen Medizintechnik-Firmen, die im Tessin tätig sind. Das Amt unterstützte die Eröffnung der neuen ESASO-Labs deshalb mit einer halben Million Franken à fonds perdu. ○

www.erl.ch

www.esaso.org

A la recherche de locaux, les spécialistes de l'ophtalmologie ont eu des vues sur différentes institutions scientifiques – notamment sur l'Université de la Suisse italienne (USI). Piero Martinoli, qui était alors président de l'USI, et Sandro Rusconi, directeur de la Division cantonale de la culture et des études universitaires, avaient rapidement été convaincus par le standard académique élevé du projet ESASO. Il avait été convenu d'organiser les cours théoriques et pratiques de l'ESASO au siège principal de l'USI, à Lugano. Sandro Rusconi raconte que cette période avait été difficile: les demandes de soutien de nombreux projets privés s'étaient empilées sur son bureau, la plupart d'un niveau douteux; mais il avait tout de suite été impressionné par la qualité du projet de l'ESASO et avait suggéré le versement d'une subvention cantonale unique de 20 000 francs.

Doublement de l'offre de formation

Le budget annuel de l'ESASO, avec ses 180 professeurs qui donnent leurs cours à intervalles très variables, oscille entre 2 et 3,5 millions de francs selon le nombre de cours et de congrès. A côté des contributions de sponsors et de mécènes, l'ESASO est financée en majeure partie par les taxes de cours des quelque 370 participants annuels venant d'Europe et d'outre-mer.

Jusqu'à présent, seuls quatre ou cinq cours d'une semaine avaient lieu par année à l'USI en raison de limites spatiales et temporelles – il est prévu qu'il y en ait dix ou onze à l'avenir suite au déménagement. Puis le hasard s'en est mêlé: Fabio Nicoli, vice-président du conseil de fondation, et Fabrizio Barazzoni, chef du secteur médical des hôpitaux cantonaux du Tessin (EOC), s'étaient rencontrés pendant une pause-café. Alors qu'ils parlaient des problèmes de place de



Dr. Khiun Tjia, Berater des ESASO, im Gespräch mit einer Studentin und einem Firmenvertreter

Le Dr Khiun Tjia, conseiller de l'ESASO, s'entretient avec une étudiante et un représentant d'entreprise

Khiun Tjia, consulente della ESASO, a colloquio con una studentessa e il rappresentante di un'azienda

ESASO: occhi puntati su Lugano

Dal 2008 medici oftalmologi di tutto il mondo si recano in Ticino per seguire corsi di formazione e di perfezionamento presso la Fondazione Scuola Europea di Studi Avanzati in Oftalmologia (ESASO). Fino a poco tempo fa la scuola si trovava presso il Campus dell'Università della Svizzera italiana (USI) a Lugano. A fine ottobre il salto di qualità, con il trasferimento negli spazi dell'Ospedale Italiano, dove la scuola occupa un intero piano. Concentrando l'oftalmologia pubblica in un unico centro ospedaliero, la nuova sede permette alla Fondazione di raddoppiare

l'offerta di corsi e promuove la collaborazione in ambito oftalmico. Concretamente, la ESASO affitta gli spazi dell'ospedale e quest'ultimo può utilizzare le apparecchiature della fondazione a scopo di formazione e esercitazione. Il progetto ha ottenuto il sostegno dell'Ente regionale per lo sviluppo del Luganese (ERSL), che nel 2012 ha concesso un contributo unico di 30 000 franchi. La direttrice Roberta Angotti spiega che ESASO è un attore importante nel settore delle scienze della vita (life sciences). Aggiunge che questo settore fa parte dei primi quattro comparti dell'economia ticinese, come peraltro conferma uno studio dell'Istituto di analisi economiche

BAKBASEL. Anche Valesko Wild, capo dell'Ufficio per lo sviluppo economico, sottolinea l'importanza del progetto per il Tecnopolo Ticino e il suo sistema d'innovazione e spiega che le sinergie nascono soprattutto grazie alla ventina di aziende attive nel settore delle tecnologie mediche. L'ufficio ha finanziato la creazione del laboratorio ESASO con un contributo a fondo perso di 500 000 franchi. o

www.ersl.ch

www.esaso.org



L
e projet
s'insère dans
le secteur
stratégique
des sciences
de la vie

l'ESASO, Fabrizio Barazzoni eut l'idée de transformer l'Hôpital Régional de Lugano et de mettre des locaux à sa disposition tout au long de l'année. Cette collaboration était judicieuse puisque l'ophtalmologie des hôpitaux cantonaux du Tessin, avec ses salles d'opération, est concentrée dans cet hôpital. L'ESASO loue maintenant des locaux que l'hôpital peut aussi utiliser, ainsi que les installations de l'ESASO, pour ses propres formations.

sciences de la vie peuvent aussi utiliser ses locaux entièrement équipés pour présenter leurs produits et prendre en charge la formation continue de leurs collaborateurs.

Valesko Wild, chef de l'Office cantonal du développement économique, estime que cette orientation du projet est importante et qu'elle constitue une consolidation et une extension idéale du Tecnopolo Ticino et de son système d'innovation. Il s'associe aux propos de Roberta Angotti : ce projet s'insère dans le secteur stratégique des sciences de la vie, inclus dans le programme de mise en œuvre 2016-2019 de la politique économique régionale.

**Soutien du développement
économique régional et
de la promotion économique**

L'Association pour le développement de la région de Lugano (ERSL) a soutenu l'idée. Selon Roberta Angotti, directrice de ERSL, l'ESASO est une institution qui enrichit le secteur des sciences de la vie, qu'une étude de l'Institut de recherches économiques BAKBASEL a identifié comme l'un des quatre secteurs principaux de l'économie cantonale. L'ERSL a donc accordé en 2012 un paiement unique de 30 000 francs pour soutenir l'intégration des laboratoires de l'ESASO dans l'Hôpital Régional de Lugano.

L'Office tessinois du développement économique soutient l'ouverture des nouveaux laboratoires de l'ESASO à raison d'un demi-million de francs à fonds perdu. Les PME du secteur des

**Collaboration avec l'université et les entreprises
technologiques**

Le directeur de la Division de la culture et des études universitaires voit un grand potentiel dans l'ESASO. L'école d'ophtalmologie pourra développer une collaboration étroite avec la future Faculté des sciences biomédicales et l'Institut de médecine humaine de l'USI. Son déménagement à l'Hôpital Régional de Lugano tout proche n'affectera pas sa collaboration avec les milieux académiques. Avec sa plateforme en ligne Eye Tech, l'école cherche en outre des synergies avec les quelque vingt entreprises tessinoises importantes en matière de technologie médicale. ○

www.ersl.ch

www.esaso.org